

INTERNATIONALES THEATER - INTERNATIONALES THEATER - INTERNATIONALES THEATER - INTERNATIONALES THEATER

DONNERSTAG, 30. JUNI 2016 19.30 UHR PADERHALLE
Bolnisi Municipal Theater/Georgien

THE DEATHDAY GIFT



In dem Drama von Alex Chigvinadze kämpft eine ganze Familie im Gefängnis gegen ein übermächtiges Regime an. in georgischer Sprache
Aufführungsdauer: 60 Minuten

DONNERSTAG, 30. JUNI 2016 21.30 UHR KULTURWERKSTATT
Theatre COMMEDIA Poprad/Slowakei

AUFZEICHNUNGEN DES



ROTE-ARMEE-OFFIZIERS

Ein junger russischer Soldat erlebt die Wirren der russischen Besetzung in Polen. Seinen moralischen Verfall hält er in Tagebuchaufzeichnungen fest. Die Tragikomödie nach dem Roman von Sergiusz Piasecki ist in slowakischer Sprache. Aufführungsdauer: 80 Minuten

FREITAG, 1. JULI 2016 14.00 UHR PADERHALLE
Theater „ARLEKINAS“, Vilnius/Litauen

DER PUPPENSPIELER



Die clowneske Tragikomödie verarbeitet Motive aus Shakespeares ‚Othello‘ mit Elementen der commedia dell’ arte zu einer bildreichen Inszenierung in einem litauisch-russisch-englischen Sprachmix.
Aufführungsdauer: 60 Minuten

FREITAG, 1. JULI 2016 19.30 UHR PADERHALLE
Rádobydivadlo Klapý/Tschechien

AMADEUS



Das berühmte Schauspiel von Peter Shaffer in deutscher und tschechischer Sprache. Der vermeintlich durchschnittliche Komponist Salieri sieht sich dem Genie Mozarts gegenüber und kämpft mit seinem Neid und seinen Rachegeleuten.
in deutscher und tschechischer Sprache
Aufführungsdauer: 100 Minuten,

FREITAG, 1. JULI 2016 21.30 UHR PADERHALLE
KROV Theatergruppe, Breda/Niederlande

HOTEL HEIMWEE



Eine groteske Tragikomödie mit Musik und Tanz. In einer Hotelloobby treffen sich die unterschiedlichsten Charaktere, die Reaktionen aufeinander sind explosiv.
in niederländischer und englischer Sprache
Aufführungsdauer: 70 Minuten

VERANSTALTER: theater der jugend Heimatbühne Paderborn e.V.
KOOPERATIONS-PARTNER: Bund Deutscher Amateurtheater e.V. Amateurtheaterverband NRW e.V.

GEFÖRDERT:
- durch die Stadt Paderborn
- über den Bund Deutscher Amateurtheater aus Mitteln des Auswärtigen Amtes
- durch das Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen

Logo: BUND DEUTSCHER AMATEUR THEATER
Logo: Amateur Theater Verband RW.
Logo: paderborn.de Paderborn überzeugt.
Logo: Auswärtiges Amt
Logo: Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen

PROGRAMM

MITTWOCH, 29. JUNI 2016

19.30 Uhr PaderHalle
Eröffnung der TheaterTage Europäischer Kulturen 2016
im Foyer der PaderHalle
im Anschluss
Khwapkimi-Art-Institution/Nepal BAKASH - TANZTHEATER
Autor und Regie: Brihasman Sunuwar
nach einer Pause:

YORAM LOEWENSTEIN ACTING SCHOOL, TEL AVIV/ISRAEL THE OTHER SIDE
Eigenproduktion von Yair Mossel

DONNERSTAG, 30. JUNI 2016

9.30 Uhr & 11.30 Uhr Kulturwerkstatt
STUDIO-BÜHNE ESSEN DIE KARTOFFELSUPPE
von Marcel Cremer und Helga Schaus für Kinder ab 6 Jahren
10.00 Uhr & 11.30 Uhr Kulturwerkstatt
DIE DUFTSAMMLERIN
von Sabine Zieser für Kinder ab 6 Jahren
11.00 Uhr & 14.00 Uhr PaderHalle
GERMAN STAGE SERVICE, MARBURG DEINE WELT
Eigenproduktion zum Thema Flucht
15.30 – 18.00 Uhr PaderHalle Studio
WORKSHOP mit Bronwyn Tweddle
Viewpoints-Vokabeln des Theaters
16.00 - 18.00 Uhr MultiCult
AUFFÜHRUNGSGESPRÄCHE

19.30 Uhr PaderHalle
BOLNISI MUNICIPAL THEATER/GEORGIEN THE DEATHDAY GIFT
Drama von Alex Chigvinadze
21.30 Uhr Kulturwerkstatt
THEATER COMMEDIA POPRAD/SLOWAKEI Aufzeichnungen des Rote-Armee-Offiziers
Tragikomödie nach dem Roman von Sergiusz Piaseck

FREITAG, 1. JULI 2016

9.00 – 17.00 Uhr Kulturwerkstatt
DAS VERGESSEN VERSTEHEN vom Umgang mit dem Thema Demenz im sozialen und kulturellen Bereich
9.00 Uhr **Markt der Möglichkeiten**
Infostände und Büchertisch
10.00 Uhr **OSTSCHWUNG/ THEATER DER ERFAHRUNGEN, BERLIN EINE ANDERE WELT**
Seniorentheater zum Thema Demenz

11.30 – 13.00 Uhr
THEMENGRUPPEN ZUM UMGANG MIT DEMENZ
14.00 – 17.00 Uhr
WORKSHOP MIT JESSICA HÖHN Theaterarbeit mit Hochaltrigen und Menschen mit Demenz

14.00 Uhr PaderHalle
THEATER „ARLEKINAS“, VILNIUS/LITAUEN DER PUPPENSPIELER
Eine clowneske Tragikomödie nach Shakespeares ‚Othello‘
15.30 – 18.00 Uhr PaderHalle Studio
WORKSHOP mit Bronwyn Tweddle
Viewpoints-Vokabeln des Theaters
16.00 - 18.00 Uhr MultiCult
AUFFÜHRUNGSGESPRÄCHE
19.30 Uhr PaderHalle
RÁDOBYDIVADLO KLAPÝ/TSCHECHIEN AMADEUS
Schauspiel von Peter Shaffer
21.30 Uhr PaderHalle Oberes Foyer
KROV THEATERGRUPPE, BREDA/NIEDERLANDE HOTEL HEIMWEE
Eine Tragikomödie von Jeroen Flamman

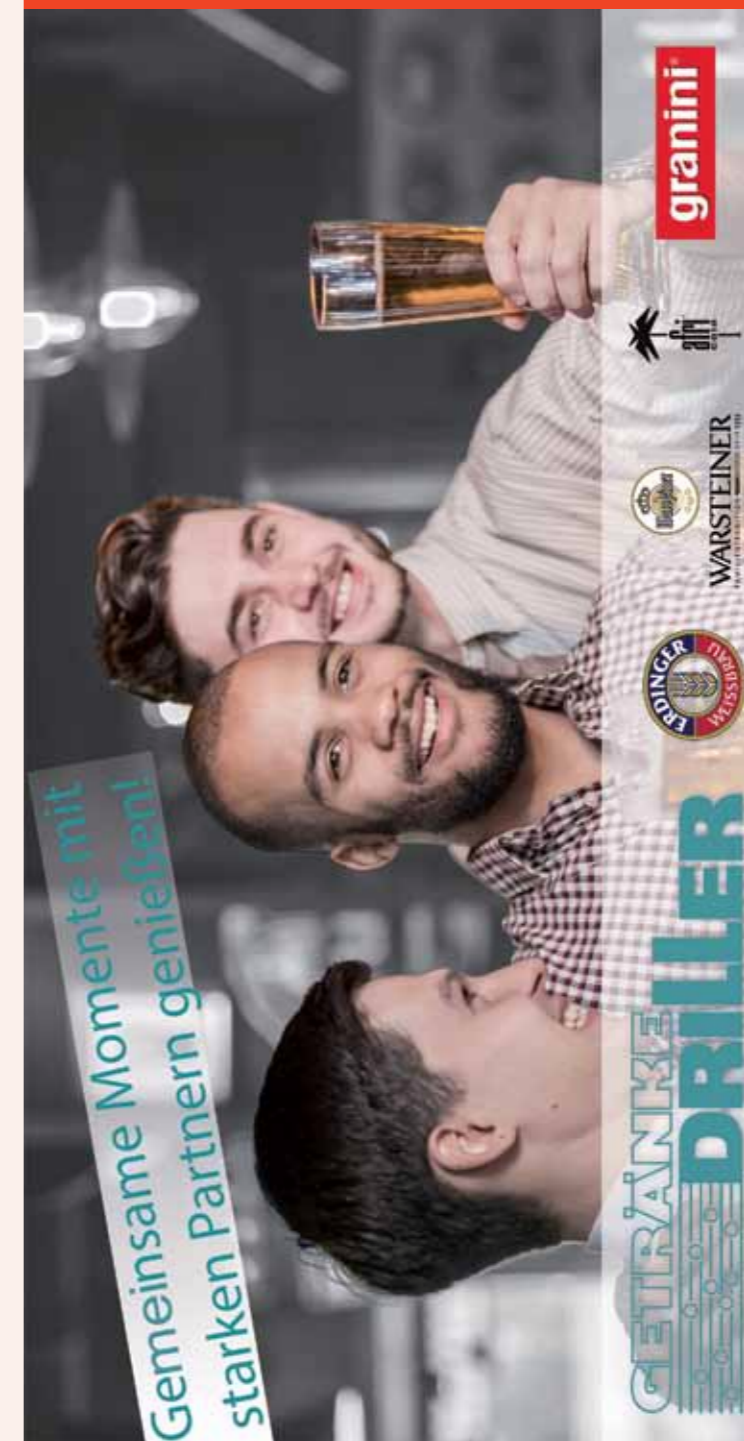
SAMSTAG, 2. JULI 2016

14.00 Uhr PaderHalle Oberes Foyer
OstSchwung/ Theater der Erfahrungen, Berlin EINE ANDERE WELT
Seniorentheater zum Thema Demenz
15.30 – 18.00 Uhr PaderHalle Studio
WORKSHOP mit Bronwyn Tweddle
Viewpoints-Vokabeln des Theaters
16.00 - 18.00 Uhr MultiCult
AUFFÜHRUNGSGESPRÄCHE
RUSSISCHER ABEND
IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER DEUTSCH- RUSSISCHEN GESELLSCHAFT

19.30 Uhr PaderHalle
THEATER ALEKSANDR GONCHARUK, OMSK/RUSSLAND TOM THUMB (Der kleine Däumling)
Theater für kleine und große Kinder ab 6 Jahren von Mikhail Bartenev
im Anschluss ca. 21 Uhr
THEATER STUDIO 'TISHINA', TYUMEN/RUSSLAND DER REVISOR
Komödie von Nikolai Wassiljewitsch Gogol

SONNTAG, 3. JULI 2016

10.00 - 11.30 Uhr MultiCult
AUFFÜHRUNGSGESPRÄCHE UND VERABSCHIEDUNG
Programmänderungen vorbehalten



THEATERTAGE EUROPÄISCHER KULTUREN

Für Freie und nichtprofessionelle Gruppen

29. Juni - 3. Juli 2016

in Paderborn
PaderHalle und
Kulturwerkstatt



Bereits zum 17. Mal treffen Freie und nichtprofessionelle Theaterensembles aus ganz Europa in Paderborn zu den

THEATERTAGEN EUROPÄISCHER KULTUREN

in der PaderHalle und der Kulturwerkstatt zusammen.

Das vielfältige Programm ist unter

www.theatertage-europaeischer-kulturen.de zu finden.

Dieser Flyer bietet Ihnen einen kleinen Überblick!

Also: Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Auf Wiedersehen im Theater!

SCHIRMHERRSCHAFT:

FRAU MINISTERIN CHRISTINA KAMPMANN

MINISTERIUM FÜR FAMILIE, KINDER, JUGEND, KULTUR UND SPORT
DES LANDES NORDRHEIN-WESTFALEN



INFORMATIONEN UND KARTEN

Vorbestellungen:

theater der jugend Paderborn
Telefon: 05251/ 37589
E-Mail: ttek-paderborn@t-online.de

Kartenpreise:

8,00 €/erm. 6,00 €
Der Eröffnungsabend und der Russische Abend gelten jeweils als eine Veranstaltung.
4,00 € Kindertheater Studio-Bühne

12,00 €/erm. 8,00 € Thementag Demenz incl. Mittagessen
30,00 € 3-stündiger Workshop Jessica Höhn, Kulturwerkstatt
30,00 € 3-teiliger Workshop Bronwyn Tweddle, PaderHalle

Veranstalter:

Die Theatertage Europäischer Kulturen werden vom theater der jugend - heimatbühne paderborn in Kooperation mit dem Bund Deutscher Amateurtheater und dem Amateurtheaterverband NRW veranstaltet.

MITTWOCH, 29. JUNI 2016 19.30 UHR PADERHALLE

ERÖFFNUNGS-VERANSTALTUNG

Bei der offiziellen Eröffnung im Foyer der PaderHalle werden die angereisten Gäste begrüßt.

Im Anschluss:

Khwapkimi-Art-Institution/Nepal

BAKASH



TANZTHEATER

Bakash erzählt die Geschichte einer armen nepalesischen Jugend, die jeden Tag zu Tausenden in reiche arabische Länder zieht um dort Geld für ihre Familien zu verdienen. Aber viele kommen in einem Sarg (Bakash) zurück. Erzählt wird die Geschichte von ihnen und ihren Familien.
Aufführungsdauer: 40 Minuten

ANSCHLIESSEND:

Yoram Loewenstein Acting School, Tel Aviv/Israel

THE OTHER SIDE



Ein geheimnisvoller Spiegel lädt zum Durchschreiten ein, einige Mädchen wagen den Schritt auf der Suche nach sich selbst.

in hebräischer und englischer Sprache mit Untertiteln
Aufführungsdauer: 45 Minuten

DONNERSTAG, 30. JUNI 2016 KULTURWERKSTATT

ANGEBOTE FÜR GRUNDSCHULEN

9.30 Uhr & 11.30 Uhr Kulturwerkstatt Saal
Studio-Bühne Essen

DIE KARTOFFELSUPPE



Ein kurzweiliges Erzähltheaterstück über den Sinn und die Sinnlichkeit des Essens, das ganz nebenbei etwas über gesunde Ernährung, Hunger und Krieg erzählt und für Kinder ab 6 Jahren geeignet ist.

Aufführungsdauer: 70 Minuten

10.00 Uhr & 11.30 Uhr Kulturwerkstatt Kleinkunstsaal

DIE DUFTSAMMLERIN

Ein sinnliches Theaterstück über die Welt der Düfte für kleine und große Nasen ab 6 Jahren, in der sich die kleine Tishina die Welt ‚erriecht‘ und gleichzeitig die Geschichte ihrer Großmutter erzählt!
Aufführungsdauer: 40 Minuten



DONNERSTAG, 30. JUNI 2016 PADERHALLE

ANGEBOTE FÜR WEITERFÜHRENDE SCHULEN

11.00 Uhr & 14.00 Uhr PaderHalle
german stage service, Marburg

DEINE WELT



Das von deutschen und geflüchteten Jugendlichen entwickelte Theaterstück schildert Erlebnisse zum Thema Flucht und Unterwegssein aus einer ungewohnten Perspektive.

Es ist für Jugendliche ab 14 Jahren geeignet.

Aufführungsdauer: 60 Minuten

AUFFÜHRUNGSGESPRÄCHE & WORKSHOP MIT BRONWYN TWEDDLE

Außerdem täglich:

16.00 – 18.00 Uhr (Sonntag 10.00 – 11.30 Uhr) MultiCult

AUFFÜHRUNGSGESPRÄCHE

über die vorangegangenen Vorstellungen

Donnerstag bis Samstag, 15.30 – 18.00 Uhr PaderHalle Studio
Workshop mit Bronwyn Tweddle, Neuseeland

VIEWPOINTS - VOKABELN DES THEATERS

Auf deutsch und englisch werden Prinzipien des Theatermachens, die sogenannte Viewpoint-Methode der Amerikanerinnen Tina Landau und Anne Bogart vorgestellt.

FREITAG, 1. JULI 2016 AB 9.00 UHR KULTURWERKSTATT

DAS VERGESSEN VERSTEHEN

Vom Umgang mit dem Thema Demenz im sozialen und kulturellen Bereich
siehe auch Extra-Flyer

Ein Thementag lädt Interessierte, die mit dementiell Erkrankten leben und arbeiten, am 1. Juli 2016 von 9-17 Uhr in die Kulturwerkstatt ein. Neben einer Aufführung des Theaters OstSchwung/Theater der Erfahrungen, Berlin erwarten die Zuschauer Themengruppen, in denen sie



sich über soziale und kulturelle Fragen der Arbeit und des Zusammenlebens mit dementiell Erkrankten informieren können. Ein 3-stündiger Workshop mit der Theaterpädagogin Jessica Höhn zeigt Perspektiven auf, wie dementiell Erkrankte selbst kulturell aktiv werden können. Gefördert wird der Tag, der in Kooperation mit dem Netzwerk Demenz im Kreis Paderborn stattfindet, von der Bürgerstiftung Paderborn.

FREITAG, 1. JULI 2016 10.00 UHR KULTURWERKSTATT
SAMSTAG, 2. JULI 2016 14.00 UHR PADERHALLE

SENIONENTHEATER

OstSchwung/Theater der Erfahrungen, Berlin

EINE ANDERE WELT

- Ein Stück über das Annehmen und Loslassen -



Was geht in einem vor, wenn man plötzlich bemerkt, dass der Bruder nicht mehr allein den Weg nach Hause findet?
Das Seniorentheater aus Berlin erzählt in seinem Stück über die Situation der Angehörigen dementiell erkrankter Menschen.
Aufführungsdauer: 65 Minuten

SAMSTAG, 2. JULI 2016 19.30 UHR PADERHALLE

RUSSISCHER ABEND

in Zusammenarbeit mit der
Deutsch-Russischen Gesellschaft

Theater-Studio Aleksandr Goncharuk, Omsk/Russland
Theater für kleine und große Kinder ab 6 Jahren von Mikhail Bartenev

TOM THUMB (DER KLEINE DÄUMLING)



Die Geschichte von Tom Thumb ist angefüllt mit Magie, schrecklichen Bösewichtern und wunderbaren Wendepunkten. Während die kleinen Zuschauer durch die aufregenden Abenteuer, witzigen Dialoge und feurigen Tänze begeistert werden, erfreuen sich die Erwachsenen am großartigen Humor und den philosophischen Gedanken des Stücks.

in russische Sprache
Aufführungsdauer: 60 Minuten

ANSCHLIESSEND:

Theater Studio 'Tishina',
Tyumen/Russland

DER REVISOR

Die weltbekannte Verwechslungskomdie von Nikolai Wassiljewitsch Gogol über einen kleinen Beamten, den alle irrtümlicherweise für einen Revisor halten, wird in russischer Sprache auf die Paderborner Bühne gebracht. Das Theater gewann mit dieser Inszenierung trotz seiner erst im Jahr 2015 erfolgten Gründung bereits viele russische Preise.

in russische Sprache
Aufführungsdauer: 45 Minuten

